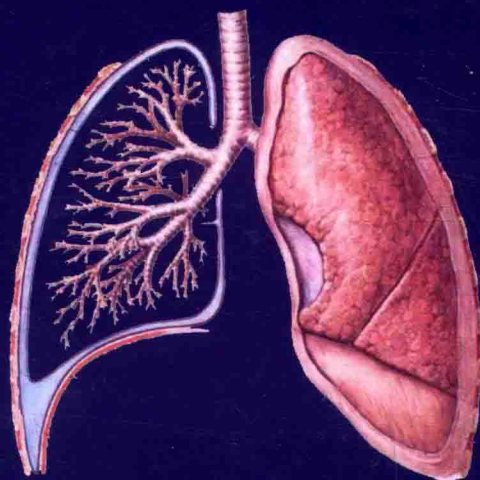


中文翻译版



肺癌 诊断治疗新进展

LUNG CANCER, PART I & PART II

原著 Jean Deslauriers F, Griffith Pearson
Farid M. Shamji

顾问 M. Blair Marshall

主译 支修益 张毅



ELSEVIER



科学出版社

中文翻译版

肺癌诊断治疗新进展

Lung Cancer, Part I & Part II

原著者 Jean Deslauriers F. Griffith Pearson
Farid M. Shamji

顾问 M. Blair Marshall

主译 支修益 张毅

译者 (以姓氏笔画为序)

王若天	田进涛	刘磊	苏雷
李小雪	李元博	吴楠	张毅
胡牧	顾艳斐	钱坤	崔永
梁朝阳	韩冰	谭小刚	

科学出版社

北京

图字：01-2016-9598

内 容 简 介

本书分两部分阐述肺癌的诊断与治疗最新进展，第一部分介绍肺癌的筛查、诊断和分期；第二部分介绍肺癌的手术及辅助治疗。全书以专题论述形式编写，紧密结合临床提出了在肺癌诊治过程中医师关心的问题。本书内容科学严谨，理论新、信息量大，为临床医师工作提供了可靠的依据，可供胸外科、肿瘤科医师参考阅读。

图书在版编目 (CIP) 数据

肺癌诊断治疗新进展 / (美) 吉恩 · 德斯里耶 (Jean Deslauriers) 等主编 ; 支修益, 张毅主译. — 北京 : 科学出版社, 2017. 3

书名原文 : Lung Cancer, Part I & Part II
ISBN 978-7-03-051439-4

I. ①肺… II. ①吉… ②支… ③张… III. ①肺癌-诊疗 IV. ①R734.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 002426 号

责任编辑 : 马 莉 / 责任校对 : 彭 涛 / 责任印制 : 肖 兴 / 封面设计 : 柏平工作室

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.
3 Killiney Road
#08-01 Winsland House I
Singapore 239519
Tel : (65) 6349-0200
Fax : (65) 6733-1817

Lung Cancer, Part I: Screening, Diagnosis, and Staging, An Issue of Thoracic Surgery Clinics, 1/E
Copyright ©2013 Elsevier Inc. All rights reserved.
ISBN-13: 978-1-4557-7340-4

Lung Cancer, Part II: Surgery and Adjuvant Therapies, An Issue of Thoracic Surgery Clinics, 1/E
Copyright ©2013 Elsevier Inc. All rights reserved.
ISBN-13: 978-0-323-18617-9

This translation of Lung Cancer, Part I: Screening, Diagnosis, and Staging, An Issue of Thoracic Surgery Clinics, 1/E and Lung Cancer, Part II: Surgery and Adjuvant Therapies, An Issue of Thoracic Surgery Clinics, 1/E, both by Jean Deslauriers, F. Griffith Pearson and Farid M. Shamji, was undertaken by China Science Publishing & Media Ltd. (Science Press) and is published by arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

Lung Cancer, Part I: Screening, Diagnosis, and Staging, An Issue of Thoracic Surgery Clinics, 1/E and Lung Cancer, Part II: Surgery and Adjuvant Therapies, An Issue of Thoracic Surgery Clinics, 1/E both by Jean Deslauriers, F. Griffith Pearson and Farid M. Shamji, 由中国科技出版传媒股份有限公司 (科学出版社) 进行翻译, 并根据中国科技出版传媒股份有限公司 (科学出版社) 与爱思唯尔 (新加坡) 私人有限公司的协议约定出版。

肺癌诊断治疗新进展 (支修益 张 毅 译)

ISBN: 978-7-03-051439-4

Copyright 2016 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from Elsevier (Singapore) Pte Ltd. Details on how to seek permission, further information about Elsevier's permissions policies and arrangements with organizations such as the Copyright Clearance Center and the Copyright Licensing Agency, can be found at the website: www.elsevier.com/permissions.

This book and the individual contributions contained in it are protected under copyright by the Publisher (other than as may be noted herein)

Notice

This publication has been carefully reviewed and checked to ensure that the content is as accurate and current as possible at time of publication. We would recommend, however, that the reader verify any procedures, treatments, drug dosages or legal content described in this book. Neither the author, the contributors, the copyright holder nor publisher assume any liability for injury and/or damage to persons or property arising from any error in or omission from this publication.

Printed in China by China Science Publishing & Media Ltd. (Science Press) under special arrangement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the contract.

科 学 出 版 社 出 版

北京东黄城根北街 16 号
邮政编码: 100717
<http://www.sciencep.com>

北京通州皇家印刷厂印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

2017 年 3 月第 一 版 开本: 787×1092 1/16

2017 年 3 月第一次印刷 印张: 19

字数: 450 000

定价: 140.00 元

(如有印装质量问题, 我社负责调换)

主译简介



支修益

主任医师 教授

首都医科大学肺癌诊疗中心主任

首都医科大学宣武医院胸外科主任

首都医科大学胸外科学系副主任

肿瘤学系副主任兼肺癌学组组长

1978 年考入北京第二医学院医疗系。在北京市结核病肺部肿瘤研究所医院胸外科工作近 20 年,2002 年 10 月从美国迈阿密大学癌症中心回国后调入首都医科大学宣武医院担任胸外科主任,2003 年 4 月创建成立首都医科大学肺癌诊疗中心。从事肺癌防治、外科手术和肺癌多学科综合治疗 34 年,在控烟与肺癌防治、肺癌早诊早治和外科手术、肺癌分子靶向治疗和多学科综合治疗领域经验丰富,是我国胸外科和肺癌防治领域学科带头人。近年来,在卫计委和中华医学会领导下,牵头组织专家制定《中国原发性肺癌诊疗规范》《中国胸外科常见疾病临床路径》和《中国当代医学名家经典手术》,主持和参与制定多个我国胸外科和肺癌方面的临床诊疗规范和专家共识。

学术团体任职

中国控制吸烟协会副会长兼控烟与肺癌防治专业委员会主任委员,中国医促会肺癌预防与控制分会主任委员,中国胸外科肺癌联盟主席,中国肺癌防治联盟副主席,北京健康教育协会常务副会长,北京医学奖励基金会副理事长,北京医学会胸外科分会创始主任委员,中国医促会胸外科分会副主任委员兼肺癌学组组长,中华医学会胸心血管外科学分会常委兼肺癌学组组长,中国癌症基金会控烟与肺癌防治工作部主任,中国医师协会胸外科分会第 1、2 届常务副会长兼总干事,中国医院协会医疗技术应用管理专业委员会常务副主任委员,卫计委《原发性肺癌诊疗规范》专家组组长,中国农工民主党中央医疗卫生工作委员会副主任委员,《中国当代医学名家经典手术》胸外科编辑委员会主任。

学术期刊任职

担任《中华胸部外科杂志》《中国胸心血管外科临床杂志》《肿瘤研究与临床》《结核病与肺部疾病》和《中国医学前沿杂志》副主编,《中国肺癌杂志》《中华胸心血管外科杂志》《临床肿瘤学》《中国肿瘤临床》《实用肿瘤学》《中国肿瘤》《癌症进展》《中华解剖与临床杂志》, *Journal of Thoracic Cancer*, *Chinese Journal of Cancer Research*, *Journal of Thoracic Disease* 和《中德临床肿瘤学杂志》等学术期刊常务编委或编委。



张 毅

医学博士

主任医师 教授 博士生导师

首都医科大学肺癌诊疗中心副主任

首都医科大学宣武医院胸外科副主任

从事肺癌外科治疗和多学科综合治疗 24 年,曾在美国马萨诸塞大学医学院附属医院胸外科做高级访问学者、在美国 M.D. Anderson 癌症中心做客座教授。擅长电视胸腔镜、纵隔镜、达芬奇机器人等微创手术及肺癌的扩大切除,肺癌的化疗、靶向治疗等综合治疗。目前承担国家科技部、北京市科委科研项目及临床研究项目多项,至今已发表学

术论文 30 余篇。目前担任中国医促会胸外科分会常务委员、北京医学会胸外科学分会常委兼青委会主任委员、北京医师协会胸外科专科医师分会常务理事、中国医师协会内镜医师分会胸外科内镜与微创专业委员会理事、北京医学会胸外科学分会纵隔学组委员、中国老年学学会老年肿瘤专业委员会肺癌分委会常务委员、中华冷冻治疗学会理事。

编著者名单 1

Contributors 1

CONSULTING EDITOR

M.BLAIR MARSHALL

Associate Professor of Surgery, Georgetown University School of Medicine; Chief, Division of Thoracic Surgery, Department of Surgery, Georgetown University Medical Center, Washington, DC

EDITORS

JEAN DESLAURIERS, MD, FRCS(C)

Professor of Surgery at Laval University, Division of Thoracic Surgery, Institut Universitaire de Cardiologie et de Pneumologie de Québec(IUCPQ) , Quebec City, Quebec, Canada

F.GRIFFITH PEARSON, MD, Bsc Med, FRCS(Can) , FACS

Professor of Surgery Emeritus, Division of Thoracic Surgery, Department of Surgery, University Health Network-Toronto General Hospital, University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada

FARID M.SHAMJI, MBBS, FRCS(C) , FACS

Professor of Surgery, Division of Thoracic Surgery, General Campus, The Ottawa Hospital, Ottawa, Ontario, Canada

AUTHORS

DAVID G.BEER, PhD

Professor of Surgery and Radiation Oncology, Section of Thoracic Surgery, Department of Surgery; Co-Director, Cancer Genetics Program, University of Michigan Health System, Ann Arbor, Michigan

STEPHEN R.BRODERICK, MD

Division of Cardiothoracic Surgery, Department of Surgery, Washington University

School of Medicine, St Louis, Missouri

AURÉLIE CAZES, MD, PhD

Department of Thoracic Pathology, Georges Pompidou European Hospital, Paris-Descartes University, Paris, France

JOEL DAVID COOPER, MD

Professor of Surgery, Division of Thoracic Surgery, Department of Surgery, Hospital of the University of Pennsylvania, University of Pennsylvania School of Medicine, Philadelphia, Pennsylvania

JEAN DESLAURIERS, MD, FRCS(C)

Professor of Surgery at Laval University, Division of Thoracic Surgery, Institut Universitaire de Cardiologie et de Pneumologie de Québec(IUCPQ) , Quebec City, Quebec, Canada

CAROLYN DRESLER, MD, MPA

Medical Director, Tobacco Prevention and Cessation Network, Arkansas Department of Health, Little Rock, Arkansas

WILLIAM K.EVANS, MD, FRCPC

President, Juravinski Hospital and Cancer Centre, Professor of Oncology, McMaster University, Hamilton, Ontario, Canada

ELIZABETH FABRE-GUILLEVIN, MD

Department of Medical Oncology, Georges Pompidou European Hospital, Paris-Descartes University, Paris, France

MARCIO M.GOMES, MD, PhD

Assistant Professor, Department of Pathology and Laboratory Medicine, The Ottawa Hospital, University of Ottawa, Ottawa, Ontario, Canada

MEHDI HENNI, MD

Department of Radiation Oncology, Georges Pompidou European Hospital, Paris-Descartes University, Paris, France

SASHA JOSEPH, MD

Division of Medical Oncology, Department of Medicine, New York University Langone Clinical Cancer Center, New York, New York

ROBERT J. KORST, MD

Medical Director, Division of Thoracic Surgery, Department of Surgery, The Daniel and Gloria Blumenthal Cancer Center, Paramus; Director of Thoracic Surgery, The Valley Health System, Ridgewood, New Jersey

STEPHEN LAM, MD, FRCPC

Department of Integrative Oncology, British Columbia Cancer Agency; Department of Medicine, University of British Columbia, Vancouver, British Columbia, Canada

FRANÇOISE LE PIMPECBARTHES, MD, PhD

Department of General Thoracic Surgery, Georges Pompidou European Hospital, Paris-Descartes University, Paris, France

PIERRE MASSION, MD

Professor of Medicine, Ingram Professor of Cancer Research; Professor of Cancer Biology, Leader, Thoracic Program, Vanderbilt-Ingram Cancer Center, Nashville, Tennessee

ANNETTE McWILLIAMS, MB, FRCPC

Department of Integrative Oncology, British Columbia Cancer Agency; Department of Medicine, University of British Columbia, Vancouver, British Columbia, Canada

PIERRE MORDANT, MD, PhD

Department of General Thoracic Surgery, Georges Pompidou European Hospital, Paris-Descartes University, Paris, France

MORIHIITO OKADA, MD, PhD

Chairman and Professor, Department of Surgical Oncology, Hiroshima University, Minami-Ku, Hiroshima City, Hiroshima, Japan

HARVEY I. PASS, MD

Stephen A. Banner Professor of Thoracic Oncology and Director, General Thoracic Surgery; Vice-Chairman (Research), Department of Cardiothoracic Surgery, New York University Langone Medical Center,

New York, New York

UGO PASTORINO, MD

Head, Division of Thoracic Surgery, Istituto Nazionale Tumori, Milan, Italy

G. ALEXANDER PATTERSON, MD

Division of Cardiothoracic Surgery, Department of Surgery, Washington University School of Medicine, St Louis, Missouri

F. GRIFFITH PEARSON, MD, BSc Med, FRCS(Can), FACS

Professor of Surgery Emeritus, Division of Thoracic Surgery, Department of Surgery, University Health Network-Toronto General Hospital, University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada

MARC RIQUET, MD, PhD

Department of General Thoracic Surgery, Georges Pompidou European Hospital, Paris-Descartes University, Paris, France

JONATHAN M. SAMET, MD, MS

Department of Preventive Medicine, Keck School of Medicine, University of Southern California Institute for Global Health, University of Southern California, Los Angeles, California

HARMANJATINDER S. SEKHON, MD, PhD

Assistant Professor, Department of Pathology and Laboratory Medicine, The Ottawa Hospital, University of Ottawa, Ottawa, Ontario, Canada

TAWIMAS SHAI PANICH, MD, FRCPC

Department of Integrative Oncology, British Columbia Cancer Agency; Department of Medicine, University of British Columbia, Vancouver, British Columbia, Canada

FARID M. SHAMJI, MBBS, FRCS(C), FACS

Professor of Surgery, Division of Thoracic Surgery, General Campus, The Ottawa Hospital, Ottawa, Ontario, Canada

JOSEPH B. SHRAGER, MD

Professor of Cardiothoracic Surgery, Stanford University School of Medicine; Chief, Division of Thoracic Surgery, Thoracic Oncology Program Leader, Stanford Hospitals and Clinics; Va Palo Alto Health Care System, Stanford, California

CAROLINA A.SOUZA, MD, PhD

Associate Professor, Department of Diagnostic Imaging, The Ottawa Hospital, University of Ottawa, Ottawa, Ontario, Canada

NHA VODUC, MD, FRCPC

Assistant Professor, Division of Respiriology, University of Ottawa, Ottawa, Ontario, Canada

DELPHINE WERMERT, MD

Department of Pneumology, Georges

Pompidou European Hospital, Paris-Descartes University, Paris, France

KAZUHIRO YASUFUKU, MD, PhD

Director, Interventional Thoracic Surgery Program, University of Toronto; Assistant

Professor of Surgery, Division of Thoracic Surgery, Toronto General Hospital, University Health Network, University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada

编著者名单 2

Contributors 2

CONSULTING EDITOR

M.BLAIR MARSHALL

Associate Professor of Surgery, Georgetown University School of Medicine; Chief, Division of Thoracic Surgery, Department of Surgery, Georgetown University Medical Center, Washington, DC

EDITORS

JEAN DESLAURIERS, MD, FRCS(C)

Professor of Surgery, Division of Thoracic Surgery, Institut Universitaire de Cardiologie et de Pneumologie de Québec (IUCPQ), Quebec City; Professor of Surgery, Laval University, Quebec, Canada

F.GRIFFITH PEARSON, MD, Bsc Med, FRCS(Can), FACS

Professor of Surgery Emeritus, Division of Thoracic Surgery, Department of Surgery, University Health Network - Toronto General Hospital, University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada

FARID M.SHAMJI, MD, MBBS, FRCS(C), FACS

Professor of Surgery, Division of Thoracic Surgery, Ottawa Hospital - General Campus; Professor of Surgery, University of Ottawa, Ottawa, Ontario, Canada

AUTHORS

AYESHA S.BRYANT, MD, MSPH

Assistant Professor, Division of Cardiothoracic Surgery, University of Alabama at Birmingham, Birmingham, Alabama

ROBERT J.CERFOLIO, MD, FACS, FCCP

Professor of Surgery, Chief, Section of Thoracic Surgery, JH Estes Family Endowed Chair for Lung Cancer Research, Division

of Cardiothoracic Surgery, University of Alabama at Birmingham, Birmingham, Alabama

JOE Y.CHANG, MD, PhD

Professor, Department of Radiation Oncology, The University of Texas MD Anderson Cancer Center, Houston, Texas

SARAH DANSON, BMedSci, BMBS, MSc, PhD, FRCP

Academic Unit of Clinical Oncology, Weston Park Hospital, Sheffield, United Kingdom

GAIL E.DARLING, MD, FRCS

Professor, Thoracic Surgery, Kress Family Chair in Esophageal Cancer, University of Toronto; Director of Clinical Research in Thoracic Surgery, Toronto General Hospital University Health Network, Toronto, Ontario, Canada

JEAN DESLAURIERS, MD, FRCS(C)

Professor of Surgery, Division of Thoracic Surgery, Institut Universitaire de Cardiologie et de Pneumologie de Québec (IUCPQ), Quebec City; Professor of Surgery, Laval University, Quebec, Canada

MARK K.FERGUSON, MD

Professor, Department of Surgery, The University of Chicago Medicine, The University of Chicago, Chicago, Illinois

DALILAH FORTIN, MD, FRCS(C)

Department of Thoracic Surgery, Schulich School of Medicine & Dentistry, London Health Science Centre, Critical Care Trauma Centre, Victoria Hospital, Western University, London, Ontario, Canada

SABHA GANAI, MD, PhD

Surgical Oncology Fellow, Department of Surgery, The University of Chicago Medicine, The University of Chicago, Chicago, Illinois

MOHSEN IBRAHIM, MD, PhD

Department of Thoracic Surgery, Sant'Andrea Hospital, Sapienza University of Rome, Rome, Italy

CELINE MASCAUX, MD, PhD

Princess Margaret Cancer Centre, University of Health Network, University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada

GIULIO MAURIZI, MD

Department of Thoracic Surgery, Sant'Andrea Hospital, Sapienza University of Rome, Rome, Italy

REZA MEHRAN, MD

Professor of Surgery, Department of Thoracic and Cardiovascular Surgery, MD Anderson Cancer Center, Houston, Texas

SHINICHIRO MIYOSHI, MD, PhD

Professor and Chairman, Department of General Thoracic Surgery and Breast and Endocrinological Surgery (Surgery II), Okayama University Graduate School of Medicine, Dentistry and Pharmaceutical Sciences, Kitaku, Okayama, Japan

BILL NELEMS, MD, FRCSC, MEd

Professor Emeritus, University of British Columbia, British Columbia, Canada

MORIHITO OKADA, MD, PhD

Chair and Professor, Department of Surgical Oncology, Research Institute for Radiation Biology and Medicine, Hiroshima University, Minami-ku, Hiroshima City, Hiroshima, Japan

ERINO ANGELO RENDINA, MD

Department of Thoracic Surgery, Sant'Andrea Hospital, Sapienza University of Rome; Spencer-Cenci Lorillard Foundation, Rome, Italy

R. TAYLOR RIPLEY, MD

Fellow, Thoracic Service, Department of Surgery, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, New York

JACK A. ROTH, MD, FACS

Professor and Bud Johnson Clinical Distinguished Chair, Department of Thoracic

and Cardiovascular Surgery; Professor of Molecular and Cellular Oncology; Director, W.M. Keck Center for Innovative Cancer Therapies; Chief, Section of Thoracic Molecular Oncology Clinic, The University of Texas MD

Anderson Cancer Center, Houston, Texas

VALERIE W. RUSCH, MD

Chief, Thoracic Service, Department of Surgery, Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New York, New York

FARID M. SHAMJI, MD, MBBS, FRCS(C), FACS

Professor of Surgery, Division of Thoracic Surgery, Ottawa Hospital - General Campus; Professor of Surgery, University of Ottawa, Ottawa, Ontario, Canada

FRANCES A. SHEPHERD, MD, FRCPC

Princess Margaret Cancer Centre, University of Health Network, University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada

SHERVIN M. SHIRVANI, MD, MPH

Fellow, Department of Radiation Oncology, The University of Texas MD Anderson Cancer Center, Houston, Texas

SHOBHA SILVA, MBBS, MRCP

Department of Oncology, Weston Park Hospital, Sheffield, United Kingdom

LISE TREMBLAY, MD, FRCPC

Multidisciplinary Department of Pulmonology and Thoracic Surgery, Institut Universitaire de Cardiologie et de Pneumologie de Québec (IUCPQ), Québec City, Québec, Canada

FRANÇOIS TRONC, MD

Thoracic Surgeon, Department of Thoracic Surgery, Hôpital Louis-Pradel, Lyon, Cedex, France

FEDERICO VENUTA, MD

Department of Thoracic Surgery, Policlinico Umberto I, Sapienza University of Rome; Spencer-Cenci Lorillard Foundation, Rome, Italy

DENNIS A. WIGLE, MD, PhD

Thoracic Surgery, Mayo Clinic, Rochester, Minnesota

译者前言

肺癌是全球范围内患病率和病死率最高的恶性肿瘤,全球每年有 700 万人死于肺癌。目前,肺癌已成为我国人群中患病率和病死率上升最快的恶性肿瘤之一,我国肺癌的病死人数已经占到全部肿瘤的 22.7%。因此,肺癌的早期筛查、早期诊断和治疗,已成为降低肺癌死亡率、提高肺癌治愈率的关键。从胸外科医师的视角来看,手术治疗是根治肺癌的最佳治疗手段,但大多数肺癌病人一经发现已经是晚期,失去了手术的最好时机,故早期筛查,早期诊断、治疗显得尤为重要。

为此,我们组织全国在临床一线工作的胸外科专家,着手翻译这本《肺癌诊断治疗新进展》,原著为两本书,分别为《肺癌筛查、诊断和分期》和《肺癌手术及辅助治疗》,我们将两本合订为一本,分为第一部分和第二部分,以期更好地方便读者阅读。

全书以专题论述形式编写,分 31 个专题阐述肺癌的诊断与治疗最新进展,第一部分介绍肺癌的筛查、诊断和分期;第二部分介绍肺癌的手术及辅助治疗。内容均为国外最新研究资料,紧密结合临床,提出了在肺癌诊治过程中医师所关心的问题,为临床医师工作提供了可靠的依据,希望能对提高我国肺癌的诊疗水平有所裨益。本书可供胸外科、肿瘤科医师参考阅读。

在本书翻译过程中,我们得到了国内多位专家的指导,在此一并致谢。限于翻译人员的知识水平,译著中可能存在的错误与不当之处恳请广大读者批评指正。

首都医科大学附属北京宣武医院胸外科

支修益 教授

张 毅 教授

2017 年 3 月

原著序 1

致 Robert Jason Ginsberg 博士 (1940—2003 年)

Robert J. 是一名胸外科医生,是世界上著名的胸外科肿瘤学家之一。他的成功取决于伟大的领导能力、主动创新和推广能力,以及他所具备的能够获得来自各个层面的和不同经验的同事的忠诚和热情支持的魅力。其领导和组织能力体现在协调好多伦多大学研究组胸外科医生的工作,并成功地在由美国国家健康委员会资助的肺癌研究组 (LCSG) 中发挥重要作用,还体现在作为创始者之一所组建的普胸外科社团。Ginsberg 博士担任 1988 年首届普胸外科社团大会的科学项目主席。这个项目以肺癌的临床研究研讨会为特色,并延续至今。

Ginsberg 博士在多伦多出生、成长,并在那里接受了他的大部分教育。他在 1963 年以优异的成绩 (AOA) 毕业于多伦多大学医学院,在 1968 年取得了加拿大的普通外科医师证书。在高中和大学时期就表现出作为一个运动员的领导能力,曾是森林山高中曲棍球队的守门员,并在之后被选为多伦多大学的足球队队长。

Ginsberg 博士在完成普胸外科的训练后,成为多伦多总医院新创建分区的胸外科首席住院总医师。随后他花了 1 年的时间在达拉斯贝勒大学的 Donald 和 Harold Urschel 博士的心胸外科中心做研究员。当时,Paulson 博士是肺癌外科分期和手术管理的全球领导者。一年后,Ginsberg 博士担任英国伯明翰大学的资深专科医生,他在那里获取了更多的胸外科手术经验。他和 Gordon Cummings 博士一起工作,而后者制定了肺功能研究的 Bob's 终生受益量表 (Bob's lifelong interest),并将其应用于可切除肺癌的病例筛选和管理。

Ginsberg 博士在 1971 年返回加拿大,在加拿大西部医院做胸外科医生,并在 1973—1981 年担任科室主任。在 1981—1984 年,Ginsberg 博士以胸部肿瘤外科主任调入多伦多总医院的胸外科。之后被指定为多伦多西奈山医院扩建新区的胸外科主任,并担任其外科主任。



1999 年 10 月,“Bob” Ginsberg 博士 (左) 和 Griff Pearson 博士在厄瓜多尔基多赤道线的合影

Ginsberg 博士在 1990 年离开加拿大到纽约纪念斯隆-凯特林癌症中心担任胸外科主任。在胸部外科和肿瘤领域日益突出的地位,使他成为很受欢迎的客座教授、讲师及会议和研讨会的参与者。他的履历表列出了在斯隆-凯特林癌症中心最后 2 年中他出席了 65 次国内和国际会议。

Ginsberg 博士在 2000 年返回多伦多,兼任多伦多大学和网络健康大学的胸外科教授和主席。他是纽约胸外科学会和加拿大胸外科医生联合会的主席,是许多国际组织的成员和 10 种医学杂志的编委会成员。他在学术期刊上发表了 281 篇论文,并参与编写 94 部论著的相关章节。虽然 Ginsberg 博士对临床和科学的贡献是突出的,但是最杰出的还是他的个人品质,他是绝对诚实和正直的,从不对自己的标准妥协。他具有敏感、富有同情心和慷慨的个性。

Robert Ginsberg 博士是学术型临床医师的缩影,好奇心和探索精神激励他周围的人从经验中学习。他对 William Halsted 的赠言是“医院、手术室及病房应该就是最高级别的实验室”。他无私慷慨、淡泊名利,在 2003 年即将离世几周前被授予的荣誉证书上清晰地显示出来自全球范围内对他的敬仰。参加过那次纪念活动,目睹了众多来自世界各地的朋友、同事和崇拜者表达对他的敬仰和友情,感觉这一场景是独特的且举世瞩目的。

Ginsberg 博士的无私赢得了其他同行的支持。典型的例子就是 1978 年被推荐为多伦多总医院普胸外科新主任。另外的例证是 1972 年他离开马萨诸塞州总医院后就表示愿意留在加拿大工作 5 年的强烈意愿。但当他得知 Cooper 博士也有意胸外科主任的位置并计划在多伦多做满科主任的 10 年任期,Ginsberg 博士明确表示退出竞争。当被问起原因,他的回答是“如果我得到这个位置,Cooper 就会离开,而这将是多伦多极大的损失”。他不仅鼓励 Cooper 任职,还在 1 年内同意加入多伦多总医院的胸外科,并以他特有的积极和热情成为其成员,组成了被称为包括 Pearson、Ginsberg、Cooper、Todd 和 Patterson 在内的“主任科室”。最初的肺移植成功由胸外科完成,Ginsberg 博士选择了合作者的角色。他经常穿梭于一间取供肺而另外一间在做受者肺切除的相邻两个手术室之间,保持两组之间手术进展信息的沟通,以最大可能减少供肺的缺血时间。

他对多伦多胸外科学组及其参与的 NIH-LCSG 北美多中心随机临床试验(1977—1989 年)的贡献众所周知。但值得一提的是,Ginsberg 博士及一位肿瘤学家(Michael Baker)编写并成功提交给 NIH 的项目申请书是曾经工作过的多伦多西部医院而不是多伦多总医院。从 1979 年开始至 1989 年 LCSG 研究结束,Ginsberg 一直是多伦多的首席研究者。多伦多研究组是参加北美中心的 7 个成员之一,该项目近一半的患者来自这一研究组。如此大量的人员再次成为 Ginsberg 博士成功吸纳多伦多附属医院胸外科医生和患者的标志。Ginsberg 博士本人也是来自美国其他中心项目研究者的领导者。他发起了一项肺癌术后患者死亡率的研究,最初 3 年就收集 2500 例,研究结果被广泛引用。Ginsberg 建议和执笔完成对 I 期非小细胞肺癌肺叶和亚肺叶切除的比较研究计划。在 2000 年,Ginsberg 博士从纽约回到多伦多,再次显示他对多伦多总医院胸腔科主任 Shafique Keshavjee 博士的支持,我们都称呼他为“Shaf”,他说,身为胸外科首席专家的 Ginsberg 博士,在担任多伦多总医院外科主任最初几年里,全心全意地鼓励和帮助 Keshavjee 博士。Keshavjee 博士把自身能力的增长及多伦多大学在胸外科手术和肺移植临床和研究方面杰出的发展归功于 Ginsberg 博士的幕后支持。

不容置疑的是,他最愉快的时光是与家人在一起,他的夫人 Charlotte 和他们的 3 个

孩子: Karen(纽约市的儿科医生)、Jordan(纽约市的中学教师)和 David(多伦多的餐馆老板)。很多个周末和假期他们都是在锡姆科湖的家庭别墅内度过的, Bob 在那里不断地添加一些东西, 那是和 Charlotte 曾经计划好退休的住所。Bob 和他的妻子都是阅历丰富和热情的世界旅行者。Bob 自己也以喜好精美食物、奇特的食物和精致餐厅而著名。他是一位很厉害的业余厨师。

Bob 是一位顶级的外科医生、教师和指导者。他以他的技巧为自豪, 他从在自己单位和他支持过的多个合作单位培养起来的团队精神和合作中获得了极大的满足感。他把荣誉留给了其他人。有幸与 Bob Ginsberg 密切共事多年的我们, 感到我们已经失去了一位杰出的同事、一个坚定的盟友和亲密的不可替代的朋友。

F.Griffith Pearson, MD, Bsc Med, FRCS(Can) ,
FACS

Professor of Surgery Emeritus

Division of Thoracic Surgery

Department of Surgery

University Health Network-Toronto

General Hospital

University of Toronto, 200 Elizabeth Street

Toronto, Ontario M5G 2C4, Canada

Joel David Cooper, MD

Professor of Surgery

Division of Thoracic Surgery

Department of Surgery

Hospital of the University of Pennsylvania

University of Pennsylvania School of Medicine

3400 Spruce Street, 6 White

Philadelphia, PA 19104, USA

E-mail address:

fgpearson@hotmail.com(F.G.Pearson)

原著序 2

肺癌 第二部分:手术和辅助放化疗

Robert Jason Ginsberg (1940—2003 年) 的历史贡献

对于 Robert Jason Ginsberg(又称 Bob Ginsberg) 而言, 手术是一门科学, 更是一门艺术, 他的手术造诣很高, 因为他意识到外科医生与患者的良好人际关系是提升手术技巧最重要的因素。他提醒年轻的外科住院医师, 尽管有时能治愈疾病, 甚至通常能帮助患者缓解痛苦, 但是最重要的是在任何时候都对患者保持关心和同情。

Bob 认为外科医师的持续训练极为重要, 并且他相信优秀的外科医师必须同时掌握足够的外科基础理论知识, 而不能仅仅满足做一名手术匠。在 1977 年的考文垂 (Coventry) 胸部创伤会议上, 他做了题为“创伤后呼吸功能障碍管理”的发言, 在发言中详细阐述了上述观点, 明确提出外科医生必须具备手术相关生理学、病理生理学、生物化学、微生物学和代谢相关基础知识。

Bob 并不是一名循规蹈矩的外科医生, 他热衷于创新。无论在查房、学术研讨还是手术过程中, 创新都是他的口头禅。他对创新的热情感染着周围每个人。在多伦多大学完成外科住院医师培训期间, 他的创新精神已经得到体现。在动物实验中, 他与 Mel Goldberg 和 Bob Stone 一起, 在 Griff Pearson 的指导下, 完成了支气管动脉循环的动物实验, 并将实验结果发表在 1966 年的 *Surgery Forum* 上。这项研究结果增进了人们对支气管动脉循环的理解, 被应用于犬肺自体移植的实验, 并在很多年后最终被应用于临床肺移植。Joel Cooper 医生于 1982 年成功完成了第 1 例单肺移植, 就应用了这项关于支气管动脉循环的实验研究结果, 即应用网膜包埋支气管吻合口有助于愈合, 成果发表在 1982 年和 1984 年的 *Annals of Thoracic Surgery* 上。

Bob 对肺上沟瘤的外科治疗特别感兴趣, 这可能与他在德州达拉斯期间与 Harold C. Urschel Jr 和 Donald L. Paulson 两位医生共事的经历有关。正是因为 Bob 的介绍, 多伦多大学的胸外科医生们与这两位德州的医生建立了长久的友谊。1982 年, Bob 想录制一份经后外侧切口应用 Paulson 技术切除肺上沟瘤的录像, 尽管知道 Farid 从来没有见过这样的术式, 更谈不上做过, 但他还是请 Farid Shamji 在他不上台的情况下独立完成手术。在 5 个小时的手术时间里, Bob 一直在手术台边专心录像。正是通过这样的方式, Bob 将自信传授给他的住院医师。这份录像目前保存于 Society of Thoracic Surgeons Video Library Section。之后, Bob 关于肺上沟瘤的论著接连发表于 1994 年的 *Annals of Thoracic Surgery*、1995 年的 *Chest Surgery Clinics of North America*, 而他与 Valerie Rusch 医



生的合著发表于2000年的 *Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery*。另外他和 David Payne、Farid Shamji 两位医生一起,于1996年完成了 *Comprehensive Textbook of Thoracic Oncology* 一书中的肺上沟瘤相关章节。上述所有论著均值得仔细阅读。

Bob 喜欢传授对于食管穿孔的处理经验,聆听他在1986年版《普通外科与急诊医学专科训练(General Surgery and Emergency Medicine Specialist Programs)》中的录音讲授能充分体会到他在临床实践中总结的真知。其后在2001年他还在 *Annals of Thoracic Surgery* 上发表了相关的文章。

Bob 是一位谨言慎行的外科医生,是一位聪明的医生。他具备手术的直觉,认为对病人的诊治不应局限于一项一项的检查,而是应当基于合理的分析和思考。他强烈反对在严密思考和推理前就草率地过度检查。Bob 的言行极为严谨和公正,无论在术中或者围术期做出的他认为显而易见的错误决定,并最终损害了患者的利益,他都会直接指出并加以反思改进。例如其他医院因为颈部纵隔镜检查导致食管损伤并发纵隔脓肿而行无效的远端气管切除术;为非常高龄的气管鳞癌患者进行无效的远端气管切除术;在脓胸胸膜剥脱过程中不慎损伤左锁骨下动脉。Bob 会谈他的体会,每位医师都会从他合理的分析中获取经验,避免类似的并发症。Bob 强烈地想杜绝手术相关并发症。而对 Farid Shamji 而言,得到 Bob 手把手传授手术技能是一种极大的享受,因为独自模仿他的动作往往过程痛苦而收效甚微。

Bob 对于临床研究的领导才能和热情在肺癌研究组(Lung Cancer Study Group)的工作中立刻体现出来,该组织在1977—1989年的12年间主导了北美主要的大型临床研究,其优秀的临床研究方法论至今仍得到赞誉和模仿,这些研究的合集可以在 *Chest* [1994; 106(6) Supplement] 中找到。

上述临床研究中一项非常重要的成果,也是经常被引用的,是 Bob 于1983年发表在 *Journal of Cardiovascular and Thoracic Surgery* 的题为《肺癌手术切除术后30d死亡率》的文章。这篇文章为今后做肺切除手术提供了能够接受的围术期死亡率。

Bob 对他认为重要的事情总能坚持不懈地完成。这点在纵隔淋巴结分期研究中发挥了重要作用。1965版、1968版、1972版肺癌治疗规范的更新都主要由 Griff Pearson 完成,多年之后,当纵隔镜检查成为肺癌分期常规检查后,Bob 坚持让 Griff 就纵隔淋巴结分期进行更新,而 Griff 首次撰写相关内容是在1965年。在 Bob 的坚持下,Griff 基于多伦多总医院大量的临床资料和经验,完成了相关内容的更新,结果于1982年发表于 *Journal of Thoracic and Cardiovascular Thoracic Surgery*。Griff 不会对 Bob 说“现在不行”,这就是导师与学生之间关系的写照。

Bob 在各种的国内和国际胸外科学术会议上总是很受欢迎,这得益于他总是直言不讳,又态度谦和。Bob 喜欢参加学术宴会,最经典的一幕发生在亚特兰大,他坐在长餐桌的一头,周围如往常一样围满了人,在这样特殊的场合,他戴上餐巾,手里拿着两只巨大的龙虾,拍下一张照片,接着就狼吞虎咽起来,嘴角流油而全然不顾,这真是值得回忆的一幕。

Bob 珍视“创新”,他认为人必须独立思考而不能接受先入为主的思想,例如他向住院医师们介绍了气管内阻塞-单肺通气麻醉的技术,结果于1981年发表在 *Journal of Cardiovascular and Thoracic Surgery*。还有采用经颈部扩大纵隔镜检查作为左肺上叶支气管肺癌独立的分期方法,结果于1987年发表在 *Journal of*

Cardiovascular and Thoracic Surgery, 1996 年发表于 *Chest Surgery Clinics of North America*, 他教会住院医师如何经相同的颈部小切口做斜角肌淋巴结活检, 他认为该操作在技术上可行, 仅仅需要仔细操作。

Bob 对小细胞肺癌的外科治疗特别感兴趣, 他和 Frances Shepherd、William Evans、Ronald Feld 等肿瘤科医师一起牵头通过由多伦多大学肺癌协作组完成了一项相关临床研究。结果发表于 1989 年和 1991 年的 *Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery*, 1995 年的 *Seminars Radiation Oncology* 和 1990 年的 *Annals of Thoracic Surgery*。Bob 还是一位真正的肿瘤学家, 他可以轻松地 and 肿瘤内科医师以及肿瘤放疗医师一起研讨术前新辅助及术后辅助化疗和放疗, 无论是关于局部晚期肺癌还是恶性间皮瘤、胸壁肉瘤、食管癌及恶性纵隔肿瘤。他的外科手术的天赋和肿瘤学知识的广度使其能胜任不同的角色, 令人信服。

胸外科手术是他的挚爱, 他不单是一位具备天赋的外科医师, 同时还是一位教育家、临床研究者和导师。

Guy De Chauliac 在 1300—1370 年间提出的外科医生四个必备品格在 Bob 身上得到了很好的诠释。

第一, 他必须是博学的, 也就是说不能仅仅知晓手术的方法, 也需要掌握医学基本理论和技能。

第二, 他必须是某一领域的专家, 意味着他应当从别人的手术操作中学习技能。

第三, 他必须能随机应变, 在不同境遇下有很好的判断力和掌控力。

第四, 必须能够适应并且恰当融入周围环境。

谈到领导力, Bob 是首屈一指的, 他相信多伦多总医院胸外科的每个人都是团队的成员, 都有自己特定的工作。胸外科的成功是 Joel Cooper 领导下整个团队努力的结果, 这在 1983 年该科完成的第 1 例成功单肺移植的过程中得到体现。在当时 Griff Pearson 负责供肺的摘取, Joel Cooper 负责对受者行肺移植, Bob 则依据事先准备好的详细的移植方案在手术过程中进行协调, 确保二者接驳顺利。这里有必要向上追溯 5 年而提到 Bill Nelems, 正是在他的建议下, 多伦多总医院于 1977 年开展了临床肺移植研究, 同时他也成为该院第 1 例临床肺移植的组织者。不幸的是患者在术后 18d 死于排斥反应。在 Bill Nelems 离开后, Joel Cooper 成为新的肺移植组织者, 在他的带领下, 开展了重要的肺移植基础科学研究及动物实验, 并在 5 年后成功施行了临床肺移植。

Robert Ginsberg 参加普胸外科专科住院医师培训的时候加拿大的普胸外科刚刚独立成科, 他成为独立后的第一个总住院医师, 而 Bill Nelems 当时则是他的下级住院医师。Griff Pearson 回忆起自己当初从瑞典卡罗林斯卡研究中心带回 Carlens 医生研制的纵隔镜, Bob 建议他们完成连续 100 例病例以比较胸部 CT 和纵隔镜在评价纵隔淋巴结方面的效果。按照以往的风格, Bob 经过仔细斟酌精心准备了幻灯片, 由 Griff 在 Gordon Murray 和 Ben Wilcox 组织的北卡罗来纳州 Raleigh 学术会议上进行演讲, 与会的还包括 Earl Wilkins 和 Nael Martini 医生。相关的图片由 Gordon Murray 编印成册。

最后, 有必要深切地缅怀 Griff Pearson 医生, 站在这样一位巨人的肩膀上, 多伦多总医院的胸外科医师团队才能不断完成超越、获得持久的成功。在整个加拿大, 所有的胸外科医生都直接或间接接受过 Griff Pearson 的培训, 而作为 1980 年以后出生的我们中的